

REFERENCES

- Abbaszadeh, M., Pashaie, S., & Zubovi, V. (2025). A New Model for Qualitative Research: Connecting Triangulation, Crystallization, and Artificial Intelligence. *AI and Tech in Behavioral and Social Sciences*, 3(4), 1–11.
- Baladewa. (2010). “*Sekeping Sejarah Musik Kita*.”
- Bell, R. T. (1991). *Translation and Translating: Theory and Practice*. Routledge.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation: An essay in applied linguistics*. Oxford University Press.
- Fitria, D. (2023). *The use of Word for Word, literal, communicative translation method used and its quality in Atomic Habits book chapter I*. UIN Sunan Gunung Djati Bandung.
- Gwynne, A. E. (2023). ‘Up to you’: Self-help books, depression and the reconstruction of reading. *Media Culture & Society*, 46(2), 324–342. <https://doi.org/https://doi.org/10.1177/01634437231198431>
- Hamamoto, H. (2023). How to obtain translation equivalence of culturally specific concepts in a target language. *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts*, 9(1), 8–21. <https://doi.org/https://doi.org/10.1075/ttmc.00099.ham>
- Haroon, H. (2024). Za’ba’s Approach in the Translation of Anak Raja dengan Anak Papa. *Malay Literature*, 37(1), 1–26.
- Hartono, R. (2017). *Pengantar Ilmu Menerjemah (Teori dan Praktek Penerjemahan)*. Cipta Prima Nusantara Semarang.
- James Clear’s “Atomic Habits” Hits 15 Million Copies Sold Worldwide. (n.d.). BigSpeak Speakers Bureau. Retrieved June 22, 2025, from <https://www.bigspeak.com/james-clear-atomic-habits-hits-15-million-copies-sold-worldwide/>
- Khan, M. I. (2025). Cultural Nuances in Translation: A Critical Examination of Language, Meaning, and Identity. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation*, 8(11), 79–87. <https://doi.org/https://doi.org/10.32996/ijllt.2025.8.11.8>
- Laszloczki, L. (2024). Translation Procedures Accompanying Phrasemes in the “Gray Rhino.” *Scriptus Manet: Journal of Humanities and Arts*, 16.
- McLean, S., & Vermeulen, L. (2017). From Getting Ahead to Getting Back on One’s Feet: Performing Masculinity as a Self-help Reader. *Men And Masculinities*, 716–737. <https://doi.org/https://doi.org/10.1177/1097184x17724188>
- Mohamed, E. J. (2022). Translation Methods: A Comparison Study between Semantic and Communicative Translation. *International Journal of*

Linguistics Literature & Translation, 5(4), 86–94.
<https://doi.org/https://doi.org/10.32996/ijllt.2022.5.4.11>

- Mounin, G. (1963). *Les problèmes théoriques de la traduction*. Gallimard.
- Nafisah, N. D., Hartono, R., & Yuliasri, I. (2019). Translation Methods and Degree Of Equivalence in English-Indonesian Translation of Leo Tolstoy's "God Sees the Truth, but Waits. *Rainbow : Journal of Literature, Linguistics and Culture Studies*, 7(2), 1–10. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/rainbow>
- Nehring, D. (2024). The Self in Self-Help: A Re-Appraisal of Therapeutic Culture in a Time of Crisis. *Sociological Research Online*, 29(2), 316–333. <https://doi.org/https://doi.org/10.1177/13607804241242345>
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.
- Patton, M. Q. (2015). *Qualitative research and evaluation methods: Integrating theory and practice* (4th ed.). Sage Publications.
- Saiko, K. (2025). NATURALNESS AS AN EVALUATION CRITERION OF SPECIALIZED TRANSLATION QUALITY. *Linguistic and Conceptual Worldviews*, 2(78), 73–88. <https://doi.org/https://doi.org/10.17721/2520-6397.2025.2.04>
- Siregar, R. (2016). Translation Procedures Analysis: English - Indonesian Motivational Book. *IOSR Journal of Humanities and Social Science*, 21(5), 51–57. <https://doi.org/10.9790/0837-2105055157>
- Stoian, C. E. (2022). The Importance of Thematic Structure in Teaching Translation. *Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara Transactions on Modern Languages*, 16, 35–44. <https://doi.org/https://doi.org/10.59168/oecu3031>
- Wariamah, S., & Nurhalimah, F. (2025). Analisis Metode Penerjemahan Gaya Hidup Sederhana dalam Buku Terjemahan A Simple Life karya Desi Anwar. *Jurnal Ilmu Sosial Dan Humaniora*, 4(2), 159–172. <https://doi.org/https://doi.org/10.57248/jishum.v4i2.709>
- Yalçın, P. (2024). The Emergence of Cultural Knowledge in the Translation Approach: The Case of “Five Cities” by Ahmet Hamdi Tanpınar. *Turkish Studies*, 533–544.
- Yılmaz-Gümüş, V. (2022). Translation of culture-specific items in self-help literature. *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, 9(2), 117–129. <https://doi.org/https://doi.org/10.4312/elope.19.2.117-129>
- Zumitzavan, V. (2025). Qualitative Method Design and Data Analysis. In *Social Science Methodologies for Management Research* (pp. 203–258). Springer.